

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen

Schlatt a. R.

Weiterdingen

Binningen

Riedheim

53. Jahrgang

45. Kalenderwoche

Donnerstag, 9. November 2017

Nummer 45

»My wonderful coma« Sandy Boikian

Theateraufführung an der
Christlichen Schule im Hegau

Hilzingen. Die Theatergruppe der Lernlandschaft 5 der Christlichen Schule im Hegau unter der Leitung von Gary Peinke (Theaterpädagoge) lädt herzlich am Freitag, 10. November, um 19.30 Uhr im Foyer der Schule zu der Aufführung »My wonderful coma« ein. Tolle Schauspieler präsentieren ein fesselndes Stück: Durch einen Autounfall im Jahr 1989 landet Monica, ein Teenager in den 90-ern, im Koma und das für fast 20 Jahre. Sie erwacht im Jahr 2009 und be-



findet sich in einer für sie völlig neuen Welt. Trotz herausfordernder Themen wie Zweifel, Hass, Mitleid, Lügen, Vergebung und Versöhnung gibt es zahlreiche sehr humorvolle Momente.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde findet am Mittwoch, 15. November, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus Hilzingen statt. An diesem Tag können alle Interessierten - ohne vorherige Anmeldung - ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

»Binningen - seine Geschichte und seine Familie«

Der Binner Ortschaftsrat lädt Sie recht herzlich zu einem Vortrag unter dem Titel »Binningen - seine Geschichte und seine Familie« ein.

Arthur Zimmermann wird Ihnen viel Interessantes über unseren schönen Ort, seine geschichtliche Vergangenheit und die seiner Familien berichten.

Der Vortrag findet am Sonntag, 12. November, um 15 Uhr, im Probelokal in der Poststraße 6 in Binningen statt. Wir würden uns freuen, Sie bei Kaffee und Kuchen recht zahlreich begrüßen zu dürfen.

Im Namen von Arthur Zimmermann und
des gesamten Ortschaftsrates

Stefan Rill

Ortschaftsratssitzung Weiterdingen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung
am **Donnerstag, 16. November, um 20 Uhr**
im Bürgerhaus/Schulhaus
laden wir Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift vom 6. September 2017
3. Kindergartenangelegenheiten
4. Naturschutzangelegenheiten
5. Verschiedenes
6. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
7. Fragemöglichkeiten für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen

Egon Schmieder, Ortsvorsteher

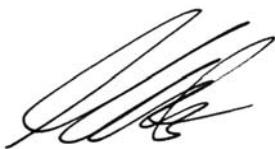
Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, 14. November 2017, um 19.30 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 10. Oktober 2017
3. Beschlussfassung über Bauanträge im vereinfachten Verfahren
 - a) Neubau eines Wohnhauses mit Garage, Elisabethenbergstr. 2, 78247 Hilzingen
4. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Einbau einer Wohnung für Mitarbeiter des landw. Betriebes im UG des Gästehauses, Weingut Elisabethenberg 2, 78247 Hilzingen
 - b) Anbau an bestehendes Einfamilienhaus zur Nutzung als Wintergarten im EG sowie Büro im OG mit Zugang über außenliegende Spindeltreppe, Riedheim, Feldbergstr. 3, 78247 Hilzingen
 - c) Änderung Standort von Carport und Abstellraum, Auf Bühl 7d, 78247 Hilzingen - geänderte Planung -
 - d) Neubau einer Doppelhaushälfte mit Garage und Stellplatz, Feldlerchenweg 5a, 78247 Hilzingen
 - e) Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage, Abbruch Gartenhaus, Alemannenstr. 7a, 78247 Hilzingen
 - f) Ausbau eines Speichers im Dachgeschoss zu Wohnraum mit Speicher im Dachspitz, Dietlishof 2, 78247 Hilzingen
5. Beschlussfassung über Bauvoranfragen
 - Neubau von 3 Einfamilienhäusern mit Garage, Duchtlinger Str. 6, 78247 Hilzingen
6. Sanierungsrechtliche Genehmigung
 - Neubau von 3 Einfamilienhäusern mit Garage, Duchtlinger Str. 6, 78247 Hilzingen
7. Beschlussfassung über Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen von verfahrensfreien Vorhaben
 - a) Teilüberdachung der Dachterrasse als Wetter- und Sonnenschutz 11 m² Grundfläche überdacht von insgesamt 60 m² Dachterrassenflächen, Riedheimer Str. 16, 78247 Hilzingen
8. Vorstellung der Planung Sanierung Lindenstraße und Staufenstraße/Teil
9. Kanalrückstauproblematik Plörenstraße/Hinter Bühl
 - Bestandsauswertung und weitere Informationen
10. Neubau Feuerwehrgerätehaus Hilzingen
 - Beschlussfassung über Arbeitsvergaben - Innentüren
11. Bekanntgaben der Verwaltung
12. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
13. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

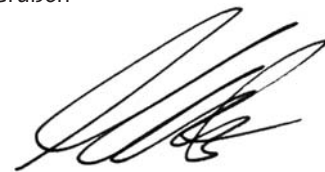
Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des kommunalen Feuerwehrausschusses

am Dienstag, 14. November 2017, um 18.30 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Beratung über die Mittelanmeldung der Freiwilligen Feuerwehr für den Haushaltsplan 2018
3. Bekanntgaben der Verwaltung
4. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
5. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Zahlreiche Bildungsangebote

Infotag an der Mettnau-Schule

Hegau. Auch in diesem Jahr werden in der Altenpflege-
lädt die Mettnau-Schule zu ei-
nem Informationstag ein. Am
Samstag, 18. November, kön-
nen sich von 9 bis 13 Uhr alle In-
teressierten im Schulhaus über
das Angebot der Schule infor-
mieren. Der Informationstag
richtet sich an Schüler/innen mit
einem mittleren Bildungsab-
schluss, die zum Schuljahr
2018/19 eine weiterführende
Schule besuchen möchten.

Interessierte Schüler/innen so-
wie deren Eltern haben die
Möglichkeit, sich über die Inha-
lte der verschiedenen Schularten
zu informieren. Lehrkräfte so-
wie Schüler/innen stehen gerne
zum Gespräch zur Verfügung.
In der Cafeteria bietet die SMV
Getränke, Kaffee und selbstge-
backenen Kuchen an.
Die Mettnau-Schule Radolfzell
kann seit ihrer Gründung auf
eine 134 Jahre lange Tradition
zurückblicken und hat im Laufe
dieser Entwicklung einen Wan-
del vollzogen. Mit der Profilstär-
kung im sozialpflegerischen Be-
reich wurden in den letzten zwei
Jahrzehnten neue bedarfsge-
rechte Schulangebote einge-
richtet.

Des Weiteren bietet die Mett-
nau-Schule Berufskollegs mit
den Schwerpunkten Gesundheit
und Pflege an sowie die Mög-
lichkeit, die Fachhochschulreife
zu erwerben. Hinsichtlich der
Berufsausbildung ist die Mett-
nau-Schule Stützpunkt für die
Erzieherausbildung und Kompe-
tenzzentrum für Pflege mit den
Angeboten zu informieren.

Die Mettnau-Schule lädt alle
Interessierten herzlich dazu ein,
sich über die breit gefächerten
Angebote zu informieren.



»Bevor Sie über den Verkauf Ihrer Immobilie nachdenken, sollten Sie den bestmöglichen Verkaufspreis kennen. Gerne bewerte ich Ihre Immobilie – ohne Kosten und Verpflichtungen für Sie!«

Ihr Immobilienexperte vor Ort – Mathias Kosub
www.Kensington-Konstanz.com
 Tel. 07531 369 06 96
 MK@kensington-international.com



Metzgerei Haug

Schweinehals , saftig	100 g	-,92
Cordon bleu vom Schwein , bratfertig	100 g	1,09
Saftschinken , mit Schwarte	100 g	1,49
Bierschinken , auch als Portionswurst	100 g	1,25
Fleischwurst , auch im Ring	100 g	1,06

Gut zu wissen,
was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
 Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



Landhausdiele
Eiche Grano
 1830 x 189 x 14 mm
 naturgeölt oder mattlackiert
 39,90 €/m²

Aug. Nothelfer e.K.
 Holzfachhandel /
 mod. Baustoffe
 D - 78333 Stockach
 Industriegebiet Hardt
 Tel.: 07771 / 9335-30
www.nothelfer.de





REITHINGER
IMMOBILIEN

**Beratung, Service,
Erfahrung –**

Michael Binder
 Dipl. Immobilienwirt
 (VWA-Freiburg)
 Immobilienbewerter (DIA)

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Wir bewerten Ihre Immobilie kostenfrei und unverbindlich.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.





Cura Caritas

Hier mach' ich
was **aus mir!**



Jasmin (30)

Seit 10 Jahren bei der Sozialstation
jetzt stellvertretende Leitung

Cura Caritas gGmbH
 St.-Georg-Platz 2 • 78244 Gottmadingen
 Tel. 07731-97080 • info@cura-caritas.de

meine-karriere.cura-caritas.de





Sozialstation
Hegau-West
Tagespflege St. Martin

DRK-Seniorenabend

Samstag, 25. November, in der Hegau-Halle

Liebe Mitbürger/innen der Gesamtgemeinde Hilzingen,

zum diesjährigen Seniorenabend des Deutschen Roten Kreuzes Hilzingen laden wir Sie alle ab dem 65. Lebensjahr wieder recht herzlich ein. Sie werden wie jedes Jahr mit Bussen abgeholt und wieder nach Hause gebracht. Bitte geben Sie Ihren **Einstiegsort** auf der Anmeldung an. Die genauen Abfahrtszeiten geben wir Ihnen noch rechtzeitig bekannt.

Die Veranstaltung beginnt am Samstag um 16 Uhr in der Hegau-Halle in Hilzingen, Einlass ist ab 15.15 Uhr. Während eines unterhaltsamen Programms bewirten wir Sie gerne mit Getränken oder auch Kaffee und Kuchen. Natürlich verwöhnen wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem kostenlosen Vesper. Wir hoffen, dass Sie wieder zahlreich den Weg zu uns finden.

Zur besseren Planung bitten wir um **rechtzeitige Anmeldung bis spätestens Samstag, 18. November**. Sie können Ihre Anmeldung in den **Briefkasten am DRK-Heim** einwerfen oder an **Bianka Rissler, Heilsbergstr. 14a, 78247 Hilzingen**, senden. Bei Fragen können Sie sich bei der Bereitschaftsleitung, Gerald und Sylvia Marschner, Tel. 07739/928885, Schatzmeisterin Stefanie Büren, Tel. 07731/5915702, oder Bianka Rissler, Tel. 07731/67714, melden.

Einstiegsorte:

Hilzingen: Friedhof - Sonne - Kreuz
 Twielfeld: Tennis-Park
 Weiterdingen: Stiergarten - Ortseingang
 Duchtlingen: Hegaustraße/Turnhalle
 Binningen: Stubenkreuz - Gasthaus Krone
 Schlatt a. R.: Bahnholzstraße
 Riedheim: Bergstraße - Turmstraße

Die Einstiegsorte entsprechen den öffentlichen **Bushaltestellen**. An dieser Stelle möchten wir Ihnen noch unseren **SENIOREN-TREFF jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr** erinnern. Da die Örtlichkeiten variieren, setzen Sie sich bitte vorher mit Josefine Koch, Tel. 07731/61737, in Verbindung. Sie gibt Ihnen gerne Auskunft, die Truppe würde sich über neue Gesichter freuen. Hier treffen sich Senioren zum Spiel und zur Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen. Schauen Sie mal rein, wenn es Ihnen gefällt, kommen Sie doch öfters, und bringen Sie auch Ihre Freunde und Bekannten mit.

Falls Sie uns mit einer **Kuchenspende** unterstützen möchten, teilen Sie uns dies bitte auf der Anmeldung oder telefonisch mit. Am besten wäre es, wenn Sie ihn am Samstag, 25. November, zwischen 9 und 11 Uhr in der Hegau-Halle abgeben könnten.



Anmeldung

Am Seniorenabend, 25. November, nehme ich/wir mit
 Personen teil.

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

Tel. _____

..... Ich/Wir kommen selbst

..... Ich/Wir kommen mit dem Bus.

Einstiegsort: _____

..... Ich/wir bringen einen Kuchen mit



Am Sonntag, 29. Oktober, begeisterten Andreas Schmid (Violine) und Cristina Marton (Klavier) in Hilzingen im Rahmen einer Matinee mit einer Auswahl feiner Musikstücke, die von der Romantik bis zum Swing reichte. Im August-Dietrich-Saal genossen circa 70 Zuhörer eine wunderbare, zu Herzen gehende, musikalische Stunde an diesem stürmischen Sonntagnachmittag. Die Musiker verzichteten auf eine Gage und baten stattdessen um Spenden für den »Förderkreis Friendship Clinic Nepal«. Dieser wurde 2002 von Andrea und Jan Harder nach eindrücklichen Erfahrungen mit den Nöten und der Armut der Menschen während ihrer Nepalreisen gegründet und unterstützt seither ein immer umfangreicheres Hilfs-Projekt im Süden Nepals. Anhaltender Applaus und die erkleckliche Spendensumme in Höhe von 770 Euro spiegeln die positive Resonanz des Publikums auf die hervorragende Darbietung wider. Ein großes Dankeschön für alle Spenden. Weitere Informationen über das Nepalprojekt unter www.clinicnepal.de.



Der Museumsverein und das Bildungswerk Hilzingen laden am Montag, 20. November, um 19.30 Uhr zu einem Vortrag von Professor Rainer Luick: »Wilde Wälder in Europa« im Museum im Schlosspark Hilzingen, Vortragsraum im Dachgeschoss, ein. Wenn wir von Natur reden meinen wir oft unseren Wald. Doch eigentlich liegen wir mit dieser Assoziation gründlich daneben. Denn auch unsere Wälder sind wie die Wiesen und Äcker Produkte von gezielter Planung, Anbau und von Nutzung. Echte ursprüngliche Wälder gibt es in Deutschland schon lange nicht mehr und auch in Europa liegt deren Anteil vermutlich bei weniger als 1 Prozent der Waldfläche. Größere geschlossene europäische Urwälder gibt es überhaupt nur noch im Osten und Südosten von Europa. In seinem Vortrag zu den letzten wilden Wäldern Europas - und was wir von ihnen lernen können - nimmt Professor Dr. Rainer Luick die Gäste mit auf eine Zeitreise in die eigene Kulturgeschichte.

Samstag, 25. November SPD/UL Hilzingen Weihnachtsmarkt Fraktionssitzung in Binningen

Binningen. Am Samstag, 25. November, findet in Binningen an den Clubheimen von Sportverein und Segelfluggruppe wieder ein kleiner aber feiner Weihnachtsmarkt statt. Start ist um 15 Uhr.

Liebevoll gestaltete weihnachtliche Marktstände erwarten die Besucher. Das Angebot erstreckt sich von Kränzen über Bücher, Holzarbeiten, Textilartikel und Teigwaren. Auch die Krippenausstellung von Kurt Weingärtner ist wieder mit von der Partie.

Aber auch an das leibliche Wohl ist gedacht: Dünne, Crepes, Grillwurst oder leckere Maultaschensuppe laden zum Verzehr ein. Ortsansässig produzierte Spirituosen stehen ebenfalls bereit. Alle Beteiligten freuen sich auf viele Besucher.

Sollte noch jemand Interesse haben sich zu beteiligen, einfach Kontakt aufnehmen mit Stefan Rill, Tel. 0176/99590098.

Computeria Tag der offenen Tür

Hilzingen. Am Samstag, 11. November, findet in der Hilzinger Computeria in der Zeit von 14 bis 18 Uhr ein »Tag der offenen Tür« statt.

Die Einrichtung findet man in der Hauptstraße 59 (dem so genannten Ärztehaus), schräg gegenüber vom Hilzinger Rathaus.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 13. November, Infoabend Zug I + II, 19.45 Uhr;

Weiterdingen: Montag, 13. November, Erste-Hilfe-Fortbildung;
Riedheim: Donnerstag, 9. November, Übung mit Funk, 20 Uhr.

Hilzingen. Die SPD/Unabhängige Liste Hilzingen lädt die Bevölkerung der Gesamtgemeinde zu einer öffentlichen Fraktionssitzung am Montag, 13. November, um 19 Uhr ins Foyer der Hegau-Halle ein. In einem Workshop werden Lösungen zur Barrierefreiheit und sicheren Wegen erarbeitet. Über ein reges Interesse und viele konstruktive Ideen freut sich die SPD/UL.

BUND-Jugendgruppe Buden bauen

Gottmadingen. Jetzt sind alle kreativen Handwerker unter den Teilnehmern der BUND-Jugendgruppe gefragt. Im Wald wird eine eigene kleine Hütte aus den Materialien gebaut, die man in der Natur vorfindet.

Eingeladen sind alle interessierten Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren. Eine Mitgliedschaft ist nicht erforderlich. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen. Treffpunkt ist am Freitag, 10. November, um 14.30 Uhr im BUND-Naturschutzzentrum (Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen). Die Veranstaltung endet um 17 Uhr ebenfalls dort. Bitte Fahrräder mitbringen.

Freiwillige Feuerwehr Binningen

Jahreshaupt- übung

Binningen. Am Samstag, 18. November, findet um 16 Uhr die Jahreshauptübung der Feuerwehr Binningen statt. Als Übungsobjekt wurde das Gebäude Schulstraße 1, Familie Hermann Eckstein, ausgewählt. Die Manöverkritik findet im Gasthaus »Krone« statt. Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger recht herzlich eingeladen.

Glücklich und stolz Krippenbaukurs verlief äußerst harmonisch

Binningen. Glücklich und stolz beendeten die Teilnehmer des Krippenbaukurses am vergangenen Freitag, 3. November, ihre einwöchige Arbeit. Auch die Kursleiter Hildegard und Kurt Weingärtner freuten sich mit ihnen, denn die Zusammenarbeit verlief wieder äußerst harmonisch. Wenn es allen Spaß macht und es gut läuft, vergeht die Zeit wie im Flug. So erlebten es die Krippenbauer in der vergangenen Woche, in der sie sich in der Gymnastikhalle der Binninger Schule trafen.

Genauso wie sie sich ihre persönliche Krippe vorgestellt und gewünscht hatten, sind diese entstanden. Sie werden nun zuhause über Weihnachten ihren Platz finden, oder, wie bei einigen, ein ganz besonderes Weihnachtsgeschenk darstellen. Doch vorher werden die Besucher des Hilzinger Weihnachtsmarktes am Sonntag, 17. De-



zember, die fertigen Krippen im Museum bewundern können.

Zum Abschluss brachten die Krippenbauer ein besonderes Dankeschön den Kursleitern Hildegard und Kurt Weingärtner zum Ausdruck, sind sich doch alle bewusst, dass es ohne ihre großartige Hilfe nicht zu so einem Ergebnis geführt hätte. Ebenso dankten sie dem Hilzinger Museumsverein für die Organisation und der Gemeinde Hilzingen für die Bereitstellung der Räumlichkeit in der Binninger Schule.

Auch gewerblich nutzbare Wohnung in Bietingen, 85 m²

behindertengerecht, Internet, Telefon, derzeit offene 2-Zimmer, auch Aufteilung in 3 Zimmer möglich, 20 m² überdachte Terrasse und ca. 600 m² Garten mit Rundweg, 2 Stellplätzen und auf Wunsch mit Garage, ab 1. Jan. 2018.

Zuschriften unter Chiffre 213 an Info Kommunal-Verlag

HELLAS KRÖNE

Das griechische Restaurant - Café-Bar
Ringstr. 5 • Hilzingen-Binningen
Tel. 0 77 39 / 926 58 22

Original griechische Spezialitäten
wie z.B. gefüllte Calamari u. Lamm aus dem Backofen
Mo., Mi., Do. + Fr. 11 - 14 + 17 - 22 Uhr warme Küche
(Di. Ruhetag)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Selbsthilfegruppe Asthma

Vortrag und Abschlussfeier

Hegau. Die »Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegserkrankungen« trifft sich am Montag, 20. November, um 19 Uhr im Vesperstüble »Lindenhof« in Worblingen. Alexander und Johanna Wagner referieren über das Thema »Risikofaktor Vitaminmangel bei Asthma«. Interessierte sind herzlich eingeladen. Infos gibt es bei Marlene Isele, Tel. 07731/24253.

Alle Mitglieder der »Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegserkrankungen« sind am Montag, 11. Dezember, um 19 Uhr zur Jahresabschlussfeier ins Vesperstüble »Lindenhof« in Worblingen eingeladen. Um Anmeldung bei Marlene Isele, Tel. 07731/24253, wird gebeten.

VdK-Sozialverband Radolfzell

Sprechtag im November

Hegau. Die nächsten Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK in Radolfzell finden am Dienstag, 14. November, von 9 bis 15.30 Uhr und am Donnerstag, 16. November, von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Service-Stelle, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/ 92360.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen- und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten.

FZ Castellaner/ NV Klavbach-Strueli

Fasnachts- eröffnung

Riedheim. Nun ist es wieder soweit, die neue Fasnachtsaison beginnt. Am Samstag, »11.11.«, trifft sich der Fanfarenzug um 19.45 Uhr zum Umzug durchs Dorf. Um 20.11 Uhr wird dann zusammen mit den Klavbach-Struelis der Narrenbriefkasten aufgehängt.

Anschließend werden im Gasthaus »Freihof« das Motto und das Programm der Fasnacht 2018 verkündet. Hierzu ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.

Im »Alten Rathaus«

Diskussions- abend

Duchtlingen. Am Donnerstag, 16. November, treffen sich die Duchtlinger Gemeinderäte, Vereinsvorstände sowie Vertreter der Gemeinde zur turnusmäßigen Sitzung. Interessierte Einwohner aus Duchtlingen sind herzlich eingeladen, an der Sitzung teilzunehmen.

Die Sitzung findet um 20 Uhr im »Alten Rathaus«, Singener Straße 2 (über dem Kindergarten) statt.

Dekanat Hegau Verwöhntag für Paare

Hegau. Am Samstag, 18. November, um 10 Uhr, lädt das »Ein Tag für uns«-Team des Dekanats Hegau Paare zum Tagesseminar »Wieder mal - Ein Tag für uns« in das Bildungszentrum in Singen ein. Das diesjährige Motto heißt »Was Paare stark macht - das Geheimnis glücklicher Beziehungen«. Nach einem kreativen Warm-up wird es verschiedene Kurzpulse und Übungen geben, und Paare haben die Möglichkeit, diese im Paargespräch zu vertiefen. Der Tag wird mit einem Gottesdienst für Liebende beschlossen und endet um 17 Uhr.

»Der Tag soll einfach ein Verwöhntag für die Paare werden«, so Dekanatsreferent Manfred Fischer, der den Tag zusammen mit Claudia und Andreas Bartl sowie Roswitha und Ernst Schmalenberger gestalten wird.

Alle Infos gibt es bei Iris Bieler, Dekanatsbüro, Tel. 07731/16903-00 oder auf www.dekanat-hegau.de. Anmelden kann man sich telefonisch oder über info@dekanat-hegau.de.



Abfuhrtermine

Di. 14.11. Grünschnittabholung
Fr. 17.11. Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.



Jugendkeller Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schulkeller hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet.

Das Führungsteam des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiche Besucher.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31,

Geschäftsführer: Tobias Gräser

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Wohnzimmerschrank und Anbaumöbel, braun mit schwarz, Telefon 07731/184287
- Musikschränk, Telefon 07731/63445
- Computertisch und Dialeinwand, Telefon 13777
- 2 Röhrenfernseher, 28 x 20 Zentimeter und 40 x 32 Zentimeter, Telefon 07739/9268537
- Matratze, 1,40 x 2 Meter, Telefon 07739/9268537

Herbstaufschwung am Arbeitsmarkt

Noch mehr als 770 Lehrstellen unbesetzt

Hegau. Die Arbeitslosigkeit in der Region Bodensee-Oberschwaben ist im abgelaufenen Monat deutlich zurückgegangen. Im Bezirk der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg waren 12.154 Frauen und Männer ohne Beschäftigung gemeldet, 594 weniger als im Vormonat. Im Vergleich zum Vorjahr ist die Zahl der Arbeitslosen um 644 Menschen gesunken. Die gemeldeten offenen Stellen sind stabil auf einem hohen Niveau. »Der Arbeitsmarkt entwickelt sich weiterhin positiv. Die große Zahl an offenen Stellen signalisiert die ungebrochene Nachfrage der Unternehmen nach gut ausgebildeten Fachkräften«, so Jutta Driesch, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg. »Es ist uns gelungen, sechs Prozent mehr Jugendliche für eine Berufsausbildung zu gewinnen. Dennoch sind auch in diesem Jahr viele Ausbildungsplätze unbesetzt geblieben. Den Unternehmen fehlen somit die Fachkräfte der Zukunft.« Alle Jugendlichen, die zum Ausbildungsstart noch keine Lehrstelle haben, werden von den MitarbeiterInnen der Berufsberatung intensiv beraten und betreut. Jeder junge Mensch erhält von uns konkrete Vorschläge für eine Ausbildung«, so Driesch.

Die Arbeitslosenquote lag im Oktober bei 2,8 Prozent (minus 0,1 Prozentpunkte). Dies ist ein Spitzenwert in Baden-Württemberg. Die landesweite Quote betrug 3,3 Prozent. Jahreszeit-

lich bedingt hat die Arbeitslosigkeit in der Personengruppe der jüngeren Menschen bis 25 Jahre am deutlichsten abgenommen (minus 256 / minus 16,8 Prozent).

Im Ausbildungsjahr 2016/17 haben sich 4.238 junge Menschen für eine Berufsausbildung vormerken lassen, 235 mehr als im Vorjahr (plus 5,9 Prozent). Davon starteten 2.597 eine Ausbildung oder begannen zu arbeiten, 646 entschieden sich für eine weiterführende Schule oder ein Studium. Für 126 war der Bundesfreiwilligendienst oder die Bundeswehr eine Alternative. 107 junge Frauen und Männer waren zum Ausbildungsstart noch unversorgt. Gleichzeitig wurden der Arbeitsagentur 5.080 offene Ausbildungsstellen gemeldet, zehn weniger als im Vorjahr (minus 0,2 Prozent). Davon waren zum Stichtag noch 779 unbesetzt.

Unternehmen und Verwaltungen informierten die Arbeitsagentur im Oktober über 2.213 neue, offene Stellen. Im gesamten Agenturbereich waren insgesamt 7.936 Stellen unbesetzt. Im Landkreis Konstanz wurden 4.962 Arbeitslose (2.229 Frauen, 2.733 Männer) gemeldet, minus 271 zum Vormonat. Arbeitslosenquote im Oktober: 3,2 Prozent. Die Zahlen zeigen, dass der Arbeitsmarkt weiterhin in Bewegung ist. Im Oktober meldeten sich 3.835 Menschen (neu oder erneut) arbeitslos. 4.417 Frauen und Männer meldeten sich aus der Arbeitslosigkeit ab.



Eine Spende von insgesamt 1.500 Euro ist das Ergebnis der Kasseraktion, die das Hilzinger dm-Team zur Eröffnung des Marktes organisiert hat. Für den guten Zweck saß Bürgermeister Rupert Metzler am Samstag, 28. Oktober, an der Kasse und zog eine Stunde lang die Einkäufe der Kunden über den Scanner. Seine gesamten Einnahmen rundete das dm-Team kurzerhand auf 1.500 Euro auf und spendete den Betrag für den Pausenhof der Peter-Thumb-Schule Hilzingen. »Bürgermeister Rupert Metzler hat sich an der Kasse wirklich gut geschlagen und es ist toll, dass so viele Menschen gekommen sind, um die Aktion zu unterstützen«, freut sich Filialleiterin Lilo Rottinger.

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag:	7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag:	7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
Donnerstag:	7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag:	7.30 - 13.00 Uhr

Gemeindeverwaltung

Montag:	8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag	
bis Freitag:	8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

Standesamt Hilzingen

Monat Oktober 2017

Geburten: keine

Eheschließungen:

- 05.07.2017 Marc Homburger und Kristine Weizel, Hauptstr. 12, 78247 Hilzingen
 - 06.10.2017 Stefan Friedrich Wilhelm Weingärtner und Nadine Gertrud Bechler, Kirchgasse 2, 78247 Hilzingen-Weiterdingen
 - 07.10.2017 Murat Korkmaz und Babette Fenk
 - 20.10.2017 Marc Maximilian Schons und Natascha Wernhöfer, Ringstr. 25, 78247 Hilzingen-Binningen
- 2 weitere Eheschließungen, keine Veröffentlichung gewünscht

Sterbefälle:

- 21.10.2017 Alfred Mayer, Im Morgen 9, 78247 Hilzingen-Riedheim
- 1 weiterer Sterbefall, keine Veröffentlichung gewünscht

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/ 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Anja Tröndle
 Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Donnerstag, 09. November 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 Kinder der 3. und 5. Klasse mit Andrea Jäckle
19.00 Uhr, Hilzingen, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

Sonntag, 12. November 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst und Vorstellung der Konfirmanden aus Tengen (Liturgieteam: Frau Ringling/Frau Stegmüller)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Frau Ringling/Frau Korn-Luick)

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
 Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
 Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und regeltem Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.
 Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
 Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Italienisch für Fortgeschrittene, ab Donnerstag, 09.11.2017, 18.00 - 19.30 Uhr

Leitung: Francesca Santangelo
 Der Kurs richtet sich zwar an Fortgeschrittene, ist aber auch für Neu- und Wiedereinsteiger mit entsprechenden Grundkenntnissen geeignet.
 Die Lektüre wird gemeinsam ausgesucht.
 Jeweils donnerstags 10 x, ab **Donnerstag, 09.11.2017, 18.00 - 19.30 Uhr**, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen
 Die Lektüre wird im Kurs besprochen. Kosten: 50 Euro
Anmeldung: Elisabeth Brütsch, Tel. 07731/12038, E-Mail: bildungswerk@kath-hilzingen.de

Bildungswerk Hilzingen: Wilde Wälder in Europa Montag, 20. November 2017

Kooperation mit dem Museumsverein Hilzingen
 Referent: Prof. Dr. Rainer Luick, Hochschule für Forstwirtschaft, Rottenburg
 Wenn wir von Natur reden meinen wir oft unseren Wald. Doch eigentlich liegen wir mit dieser Assoziation gründlich daneben. Denn auch unsere Wälder sind wie die Wiesen und Äcker Produkte von gezielter Planung, Anbau und von Nutzung. Echte ursprüngliche Wälder gibt es in Deutschland schon lange nicht mehr und auch in Europa liegt deren Anteil vermutlich bei weniger als 1 Prozent der Waldfläche. Größere geschlossene europäische Urwälder gibt es überhaupt nur noch im Osten und Südosten von Europa. In seinem Vortrag zu den letzten wilden Wäldern Europas - und was wir von ihnen lernen können - nimmt Sie Prof. Dr. Rainer Luick mit auf eine Zeitreise unserer eigenen Kulturgeschichte.

Montag, 20. November 2017, 19.30 Uhr, Vortragsraum im Museum, Hauptstr. 36, Hilzingen, Eintritt: 3 Euro.

Bildungswerk Hilzingen: Achtsamkeit im Advent

Früher hieß es Aufmerksamkeit, heute heißt es Achtsamkeit, das Prinzip ist ähnlich: Schalten Sie den Autopiloten ab, mit dem Sie für gewöhnlich Ihr Leben führen.

So beginnen wir, auf uns zu achten und eigene Entscheidungen zu treffen. Das ist gut für Ihre Selbsterkenntnis, Ihre persönliche Entwicklung, Ihre Beziehungen, mehr Zufriedenheit und Glück im Leben, und nebenbei hilft es auch noch gegen Stress. Achtsamkeit üben im Advent ist ein Beitrag zur Menschwerdung Gottes in unserem Leben und das feiern wir an Weihnacht. 4 x montags ab **27. November 2017**, jeweils 18.30 bis 19.30 Uhr in der katholischen Barockkirche St. Peter und Paul Hilzingen.

Folgetermine: 4. Dezember, 11. Dezember und 18. Dezember

Leitung, Auskunft und Anmeldung:

Simone Meisel, Gemeindeferentin (Meditationsleiterin), Hilzingen, Tel. 07731/789567
 E-Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Bildungswerk Hilzingen: Weihnachtskunstfahrt nach Dornbirn und Feldkirch

Vorweihnachtliche Tagesfahrt in Kooperation mit dem Bildungszentrum (BZ) Singen

Leitung: Angelika Hermann, Kunsthistorikerin
 Auch dieses Jahr gönnen wir uns eine Führung im Krippenmuseum Gütle bei Dornbirn, wo außergewöhnlich schöne und fantasievolle Krippen aus dem „Ländle“ zu sehen sind. Nach dem Mittagessen in Dornbirn geht es weiter nach Feldkirch. Wir besuchen die Schattenburg hoch über der Stadt und genießen eine Führung im Dom mit seinen großen Kunstwerken. Anschließend können Sie den Weihnachtsmarkt mit der zauberhaften Altstadt genießen. Viele stimmungsvolle Schönheiten erwarten Sie!

Samstag, 02. Dezember 2017

Abfahrt: 08.00 Uhr Kirche Hilzingen, 08.15 Uhr Bildungszentrum Singen, Rückkehr in Singen circa 19:00 Uhr
 Kosten: 41,00 Euro ab mindestens 35 Teilnehmern, (inklusive Bus, Führungen und Eintritte)

Auskunft und Anmeldung bis 01.12.2017 bei Elisabeth Brütsch, Tel. 07731-12038
Mail: bildungswerk@kath-hilzingen.de

Krabbelgruppe in Hilzingen
Weiteres siehe unter evangelische Kirchengemeinde



Mit den Pfarren: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der einunddreißigsten Woche, 09.11.2017
18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Hilzingen - Komplet (Chorgestühl)

Freitag der einunddreißigsten Woche, 10.11.
- Binningen - Riedheim - Weiterdingen - Hauskommunion

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

17.30 - Binningen - Wortgottesfeier - Martinsfeier (Kindergarten) mit anschließendem Umzug
Leitung: Liturgieteam

17.30 - Duchtlingen - St. Martinsfeier auf dem Schulhof in Duchtlingen
Leitung: Kindergarten Duchtlingen und Liturgieteam Duchtlingen

32. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Samstag, 11.11.
19.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Maria Berndt
Minis: Yannis, Ann-Kathrin, Lea, Mara, Leonie, Amelie

Sonntag, 12.11.
9.00 - Binningen - Eucharistiefeier
Gedenken: Helmut Sailer, Heinrich Maus

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier
Gedenken: Margaretha Schmid

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet
17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Dienstag der zweiunddreißigsten Woche, 14.11.
18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet
18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

Mittwoch der zweiunddreißigsten Woche, 15.11.
19.00 - Hilzingen - Wortgottesdienst
Leitung: Liturgieteam Hilzingen
Minis: Anna, Judith, Sina, Kathrin L.

Donnerstag der zweiunddreißigsten Woche, 16.11.2017
18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Hilzingen - Komplet (Chorgestühl)

Freitag der zweiunddreißigsten Woche, 17.11.
17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet
19.00 - Riedheim - Abendmesse
Gedenken: Irma Nohl

33. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Diaspora - Opfertag: BONIFATIUS - Kollekte
Samstag, 18.11.

19.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier am Vorabend.

Gedenken: Irmgard Buchmann, Helmut Maier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Julia, Judith, Lorena, Annika S., Kathrin L., Mia, Noemi G.

Sonntag, 19.11.

9.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Alfred Graf (1. Opfer), Stefan Kuchler, Hans Schneble, Emma und Hubert Graf

Minis: Emma, Luisa, Amelie, Leon

10.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier - mitgestaltet von der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen und dem Musikverein Weiterdingen.

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Das Pfarrbüro Hilzingen

ist **Donnerstag, 09.11.2017**, geschlossen, die Sekretärinnen sind auf Fortbildung!

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:

Liebe Frauen, wer hat von euch Zeit und Lust uns beim Nähen für den Weihnachtsmarkt zu unterstützen. Wir treffen uns am **Donnerstag, 09.11.** und am Donnerstag, 16.11.2017, jeweils von 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb- Str. 2, Hilzingen.

Bildungswerk Hilzingen: Italienisch für Fortgeschrittene, ab Donnerstag, 09.11.2017, 18.00 - 19.30 Uhr
Weiteres siehe unter Ökumene

Donnerstag, 09.11.2017: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Hauskommunion Binningen/Riedheim/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 10.11.2017**

St. Martinsfeier in Duchtlingen am Freitag, 10.11.2017 um 17.30 Uhr auf dem Schulhof in Duchtlingen.

Herzliche Einladung an alle, ob groß oder klein. Die Feier wird gestaltet vom Kindergarten, der Grundschule und dem Familiengottesdienst-Team. Wir feiern das St. Martinsfest erst gemeinsam beim Feuer mit Liedern, kurzen Texten und dem St. Martinsspiel. Dann ziehen die Kinder wie jedes Jahr mit ihren Laternen durch das Dorf und beschließen das Fest mit ihren Familien beim gemeinsamen Essen und Trinken.

Achtung Terminverschiebung: Wort des Lebens Hilzingen

Statt Freitag, 03.11.2017 – **neuer Termin: Freitag, 10.11.2017: 20.00 Uhr**, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen:

Der **Verkauf** von Tupperware, Lumara und Fastnachtskleider am Samstag, 11.11.2017, **entfällt** aufgrund zu weniger Anmeldungen.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 14.11.2017**, Dienstag, 12.12.2017.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-5570 (Fr. Schwert).

Bildungswerk Hilzingen: Wilde Wälder in Europa
Weiteres siehe unter Ökumene

Caritasbesuchsdienst Hilzingen

Wir treffen uns zum Basteln am **Mittwoch, 22.11.** und am Mittwoch, 29.11.2017, jeweils 14.00 Uhr im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Bitte Bleistifte und Bastel-Scheren mitbringen. Neuinteressierte Helfer/innen sind herzlich willkommen.

Bildungswerk Hilzingen: Achtsamkeit im Advent
Weiteres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Weihnachtskunstfahrt nach Dornbirn und Feldkirch - Weiteres siehe unter Ökumene

Krabbelgruppe in Hilzingen

Weiteres siehe unter evang. Kirchengemeinde

Auflösung Krankenpflegeverein Weiterdingen

In der rechtmäßig einberufenen Jahreshauptversammlung am 26.10.2017 des Krankenpflegevereins Weiterdingen wurde mit der erforderlichen Mehrheit der Krankenpflegeverein Weiterdingen einstimmig aufgelöst. Auflösungsgrund war: Der Vereinszweck lt. Satzung war nicht mehr gegeben. Die bisherige Mitgliedschaft aller Mitglieder des Vereins endet hiermit. Für eventuelle Rückfragen steht der bisherige Vorsitzende Stefan Storz zur Verfügung, ab 18 Uhr erreichbar unter Tel. 07739/1305.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Thorsten Gompper:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629 oder 07739-227

Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815



Schon länger ist die Cafeteria der Christlichen Schule im Hegau ein Geheimtipp für leckere Kaffee- und Teespezialitäten aus fairem Anbau. Selbstgebackene Kuchen und Torten sowie ein souveränes, tolles Schülerteam lassen einen Besuch zu einer schönen Auszeit im Alltag werden. Außerdem ist es eine hervorragende Gelegenheit, Schule und Kita kennenzulernen. Der nächste Termin ist am Donnerstag, 16. November, von 15 bis 17 Uhr. Die Schulleitung und Kollegen informieren ab 16 Uhr über das Konzept und zeigen Schule und Kita. Die Schüler der Backstube und der Schülerfirma freuen sich auf viele Besucher. Die Christliche Schule im Hegau ist eine Gemeinschaftsschule mit den Jahrgängen 1 bis 10 und den Abschlüssen Mittlere Reife und Hauptschule. Ab dem Schuljahr 2018/19 startet die gymnasiale Oberstufe. Absichtserklärungen für einen Schulplatz unter www.cs-bodensee.de. Informationen auch unter Telefon 07731/187180.

Prostatakrebs - Früherkennung und Therapie

VdK Oberer Hegau lädt am 16. Oktober zu Vortrag ein

Hegau. Am Donnerstag, 16. November, lädt der VdK-Ortsverband Oberer Hegau von 17 bis 19 Uhr zu einem Vortrag von Dr. med. Markus Schönberger, Oberarzt der Klinik für Urologie und Kinderurologie am Hegau-Bodensee-Klinikum Singen, ins Gasthaus »Bären« in Welschingen ein. Das Thema lautet: »Prostatakrebs - Früherkennung und Therapie: Was? Wann? Für wen?«. Mitglieder, Gäste und Interessierte sind wie immer herzlich willkommen.

Prostatakrebs (Prostatakarzinom) stellt in Deutschland mit über 50.000 Neuerkrankungen pro Jahr die häufigste Krebserkrankung des Mannes dar. Circa 12.000 Männer sterben in Deutschland jährlich an den Folgen eines Prostatakarzinoms. Damit stellt das Prostatakarzinom die dritthäufigste Todesursache durch Krebserkrankungen dar. Betroffen hiervon sind hauptsächlich Männer jenseits des 60. Lebensjahres. Ab dem

45. Lebensjahr haben gesetzlich krankenversicherte Männer jährlich Anspruch auf eine Krebsfrüherkennungsuntersuchung. Diese beinhaltet auch eine Tastuntersuchung der Prostata, nicht aber die Bestimmung des PSA-Wertes (Tumormarker für das Prostatakarzinom). Dieses Angebot wird nur von circa 18 Prozent der anspruchsberechtigten Männer wahrgenommen. Darüber hinaus herrscht häufig große Verunsicherung, da in den Medien teils sehr gegensätzlich über Sinn und Unsinn der Früherkennung berichtet wird.

In seinem Vortrag wird Dr. Schönberger ausführlich das Für und Wider beim Thema Früherkennung beleuchten sowie auf aktuelle Therapiemöglichkeiten des Prostatakarzinoms eingehen. Bei Fragen bitte den Vorsitzenden M. Flegler unter Tel. 07733/1048 ansprechen (siehe hauptsächlich Männer jenseits des 60. Lebensjahres. Ab dem

Unsere Jubilare

15. November

Kreisel, Josef
Roseneggstr. 32, Hilzingen 80 Jahre

16. November

Stein, Werner
Am Steppbachwiesle 29, Hilzingen 70 Jahre

Speidel, Burkhard
Säntisstr. 3, Riedheim 75 Jahre

Heimniederlage

Hilzingen verliert 1:4 gegen Überlingen

Hilzingen. In den ersten 30 Minuten war der FC Hilzingen klar im Vorteil, verpasste es aber, seine Dominanz mit Toren zu untermauern. Erst in der 35. Minute hatten die Überlinger die erste Torchance. Nach einem fulminant getretenen Freistoß von Sandhas aus 28 Metern, wurde die scharfe Eingabe an den Pfosten geköpft. Jetzt waren die Überlinger besser im Spiel und bestimmten das Geschehen. Immer wieder war der Überlinger Torjäger Kuczkowski gesuchte Anspielstation. Kurz vor dem Halbzeitpfeiff gelang es Kuczkowski die Überlinger Druckphase zu nutzen und brachte seine Farben mit 0:1 in Führung, was auch gleichzeitig den Pausenstand bedeutete.

Nach der Pause begann der FC Hilzingen wieder engagiert und zielstrebig. Aber die Überlinger Defensive stand gut organisiert, so dass sich im Mittelfeld zwar eine optische Überlegenheit der Heimelf abzeichnete, jedoch hatten die Gäste die gefährlicheren Toraktionen. Negraßus

im Tor der Gäste zeigte sich zudem als sicherer Schlussmann. Er entschärfte nicht nur Hägeles Freistoß, sondern auch die darauffolgende Ecke. Es war die stärkste Phase des FC Hilzingen und der mögliche Ausgleich schien zum Greifen nah. Doch die Hilzinger Offensive schaffte es nicht, den Ball im Tor unterzubringen. Als in der 64. Spielminute der Überlinger Angreifer Kuczkowski nur noch regelwidrig im Strafraum gehalten werden konnte, verwandelte der Gefoulte selbst zur 0:2-Führung für die Gäste. Zwar versuchte die Schoch-Elf sich gegen die drohende Niederlage zu wehren, doch als Kuczkowski in der 70. Minute einen weit geschlagenen Ball direkt mit einem Seitfallzieher zum 0:3 verwandelte, war die Partie zugunsten der Gäste gelaufen. Der FC Überlingen erhöhte noch die Führung in der 75. Minute auf 0:4 durch Blank. Dem FC Hilzingen gelang in den Schlussminuten durch Maximilian Jeckl noch der Ehrentreffer zum 1:4-Endstand.

5:1-Auswärtssieg

C1 setzt Ausrufezeichen auf Gegners Platz

Hilzingen. Mit 5:1 gewannen die SG-Jungs das Auswärtsspiel bei der SG Markelfingen. Dabei reichte eine durchschnittliche Leistung um die Gastgeber klar zu beherrschen. Nach Toren von Giuliano Raso und Marvin Bayer ging es mit einer verdienten 2:0-Halbzeitführung in die Pause. Den Anschlusstreffer in der 44. Minute zum 1:2 beantwortete man prompt. Direkt nach dem Anstoß musste Maurice Basilio Alves dank herrlicher Vorarbeit von Marvin Bayer nur noch den Fuß hinhalten. Ohne an die Leistungsgrenze gehen zu müssen, ließ man bis zum Schlusspfiff zwei weitere Tore durch Giuliano Raso und Luca Häringer zum verdienten 5:1-Endstand folgen. Auch wenn einige Dinge zu verbessern sind, so darf man nach sechs Siegen in den letzten fünf Spielen dennoch eine insgesamt positive

Zwischenbilanz ziehen. Die SG-Jungs zeigen in der Bezirksliga gute Leistungen und haben sich in der Tabelle auf einen beachtlichen vierten Tabellenplatz vorgearbeitet. Unter der Woche durfte man nun im Pokalviertelfinale beim hochfavorisierten, unschlagbar erscheinenden Tabellenführer FC Überlingen antreten. Diese dominieren die Bezirksliga derzeit nach Belieben und erzielen durchschnittlich mehr als neun Tore pro Spiel. Man darf gespannt sein, inwieweit die SG-Jungs mithalten konnten.

Weitere Ergebnisse: A-Junioren: SV Litzelstetten - SG Riedheim 3:2; C-Junioren: SG Hilzingen II - ESV Südsterne Singen 3:7; D-Junioren: SG Hilzingen - SG Dettingen-Dingelsdorf 4:1; E-Junioren: FC Hilzingen - SV Mühlhausen 4:7; FC Hilzingen II - SG Hausen a. d. Aach 5:3.

Umjubelter 3:2-Sieg

Auswärtssieg beim Herbstmeister

Riedheim. Der SV Riedheim ging in der letzten Hinrundenteilie als Außenseiter ins Spiel. Man wollte jedoch ein Zeichen setzen und mit einem guten Gefühl in die Winterpause gehen. In der Anfangsphase zeigte sich gleich, dass es eine Partie auf Augenhöhe sein wird. Die DJK Singen setzte sich jedoch zunächst besser in Szene. In der fünften Minute wurde ein scharfer Pass von links in den 16er gespielt, dieser konnte jedoch von Sebastian Hadam vor dem einschießbereiten Stürmer in höchster Not geklärt werden. In den folgenden Minuten nahm der SV Riedheim das Spiel in die Hand. Man konnte jedoch aus den guten Szenen kein Kapital schlagen. In der 18. Minute dann der Schock. Nach einem lang geschlagenen Ball lief ein Stürmer des DJK Singen allein auf den Keeper Marcel Fiedler zu. Dieser konnte zunächst sensationell halten, der Abpraller sprang dem Stürmer unglücklich wieder vor die Füße und es kam zum 1:0. Nach dem Führungstreffer war der SVR nicht geschockt und übernahm wieder die Spielkontrolle. In der 36. Spielminute spielte Steven Baur einen Flachpass auf den in den 16er gestarteten Moritz Laupp. Nachdem dieser vom Torhüter zu Fall gebracht wurde, entschied der Schiedsrichter auf Elfmeter. Der wurde von Steven Baur souverän zum 1:1 verwandelt. Nach dem Ausgleichstreffer kam Steven Baur nach einer schönen Einzelleistung erneut zum Abschluss. Der Flachschuss verfehlte das Tor knapp. Zwei Minuten später nahm er nach einer schönen Kombination mit

Moritz Laupp genauer Maß und erzielte die 2:1-Führung. Danach kam die DJK Singen erneut besser ins Spiel. Kurz vor und nach der Pause scheiterten die Angreifer zweimal knapp an der Latte.

Anfang der zweiten Halbzeit kam es zu einer Drangphase der DJK Singen. Wie oben erwähnt rettete den SVR einmal die Latte und in weiteren Szenen der herausragende SVR Keeper Marcel Fiedler. In der 64. Minute konnte er jedoch einen aus circa 20 Meter abgegebenen Flachschuss nicht parieren. Der Treffer zum 2:2 war allerdings hoch umstritten, da dem platzierten Schuss ein Handspiel bei der Balleroberung vorausging. Nach dem Ausgleichstreffer wollte die DJK Singen zum 3:2 nachlegen. Zehn Minuten vor Spielende konnte Marcel Fiedler erneut glänzen, indem er einen starken Kopfball parierte und somit das 2:2 festhielt. Ein großes Kompliment zur Keeperleistung. Als das Spiel gelaufen schien, drehten die Riedheimer Jungs nochmal auf. Drei Minuten vor Spielende wurde der Ball auf den durchstartenden Kevin Guth durchgesteckt und dieser konnte zum umjubelten 3:2 einnetzen. In den folgenden Minuten rannte die DJK Singen noch mal an, jedoch konnte der kämpferisch sehr starke SVR Riedheim den Sieg über die Zeit bringen.

Mit diesem Erfolg gegen den Herbstmeister und dem Sprung auf den fünften Tabellenplatz geht man jetzt mit einem guten Gefühl in die Winterpause und kann die Rückrunde mit neuem Elan starten.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 10. November

18.45 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - SV Worblingen

19.30 Uhr Herren Landesliga: DJK Donaueschingen - FC Hilzingen

Samstag, 11. November

14.30 Uhr D-Junioren: SV Allensbach - SG Hilzingen

15.30 Uhr C-Junioren: SG Höri - SG Hilzingen II

18 Uhr A-Junioren: SG Riedheim - SV Mühlhausen

Sonntag, 12. November

10.30 Uhr Herren Kreisliga C: SV Riedheim II - FC Hilzingen III

15 Uhr C-Junioren: SG Hilzingen - SG Salem



Morgen ist einfach.



sparkasse-engen.de

Wenn man sich mit der richtigen Anlagestrategie auch bei niedrigen Zinsen Wünsche erfüllen kann.

Sprechen Sie uns an.

 Sparkasse Engen-Gottmadingen

**Redaktions- und Anzeigenschluss:
Montag 11 Uhr**

Lernort Bauernhof Bodensee

Vertiefungstag/ Fortbildung

Hegau. Der Lernort Bauernhof Bodensee lädt alle Mitglieder, Interessierte und Neueinsteiger am Dienstag, 14. November, von 9 bis 16 Uhr zum Vertiefungstag und Erfahrungsaustausch bei Familie Aichem auf den Sonnhof in Radolfzell-Güttingen ein.

Auf dem Lernort-Betrieb erfahren die TeilnehmerInnen, wie die praktische Umsetzung von Unterrichtsprojekten auf dem Hof gelingen kann. Folgende Themen werden vertieft: Pflanzenschutz: Möglichkeiten der pädagogischen Umsetzung auf dem Bauernhof. Willkommen in der Wirklichkeit: Wie wird man als Betrieb wahrgenommen? Wie prägt man als Betrieb die Umgebung und die Landschaft? Update - Milch: Vorstellung neuer Lern-Materialien zum Thema Milch und Überlegungen hinsichtlich eines Begleitprogramms für den Schulunterricht.

Programm und Anmeldeunterlagen unter www.lernort-bauernhof-bodensee.de. Anmeldungen bis 10. November unter Tel. 07531/800-2941 oder lernort.bauernhof@LRA-KN.de.

Sportverein Schlatt a. R. Heimspiel

Schlatt a. R. Am Samstag, 11. November, empfängt um 14.30 Uhr die SG Büßlingen/Schlatt II die Reserve des SV Orsingen-Nenzingen.

Tennisclub Hilzingen Versammlung/ Arbeitseinsatz

Hilzingen. Am Freitag, 10. November, findet um 20 Uhr im Clubheim des Tennisclubs Hilzingen eine **Spilerversammlung** für Mannschaftsspieler zur Vorbereitung der Saison 2018 statt.

Am Samstag, 11. November, beginnt ab 9 Uhr der **Arbeitseinsatz** zum Abräumen der Plätze. Hier bietet sich den Mitgliedern nochmals die Möglichkeit, ihre Arbeitsstunden für das Jahr 2017 abzuleisten.

BUND-Kindergruppe Überraschungsthema

Gottmadingen. Alle Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln - alle, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann - sie alle sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen. Diesmal heißt es: »Lasst euch überraschen: Tipp - Vögel«. Die Kinder zwischen sechs und zehn Jahren treffen sich in Gottmadingen im BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3. Die Veranstaltung ist am Mittwoch, 15. November, um 15 Uhr und endet um 17 Uhr. Sie findet auch bei Regen statt.

Anmeldung von Kindern ohne Abo bitte bis spätestens zwei Tage vor der Veranstaltung. Kosten: 2 Euro pro Veranstaltung, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte ein kleines Vesper und etwas zu trinken mitbringen sowie wettergerechte Kleidung und ordentliche Schuhe anziehen.






Markenqualität für Ihr Zuhause. Service für Sie.















Ekkehardstraße 19+21 • 78224 Singen • t. +49 (0) 7731 943140-0 • f. +49 (0) 7731 943140-9 • info@dodaro-singen.de • www.dodaro-singen.de

Apotheken-Notdienst

Do. 09.11.	Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700
Fr. 10.11.	Neue Stadt-Apotheke Radolfzell, St. Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
Sa. 11.11.	Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
So. 12.11.	Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
Mo. 13.11.	Apotheke Am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
Di. 14.11.	Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
Mi. 15.11.	Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
Do. 16.11.	Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317

Infoveranstaltung Montag, 20. November Qualifizierung von Tagesmüttern/-Vätern

Hegau. Was leisten Tageseltern? Welche Voraussetzungen müssen sie mitbringen? Was kann man mit dieser Tätigkeit verdienen? Der Tagesmütterverein Landkreis Konstanz informiert über das Tätigkeitsfeld von Tageseltern beziehungsweise Kinderbetreuern. An der Infoveranstaltung wird Auskunft über die Voraussetzungen, rechtlichen Grundlagen, Bezahlung sowie über die Qualifizierung erteilt.

Die Teilnahme an der Infoveranstaltung ist unverbindlich und gebührenfrei, sie ist Voraussetzung für die Qualifizierung zur

Tagesmutter/-vater. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Die Veranstaltung findet am Montag, 20. November, um 10 Uhr in Singen, Familienzentrum Im Iben, Richard-Wagner-Straße 14 a, statt. Referentinnen sind sozialpädagogische Mitarbeiterinnen des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz.

Weitere Informationen bei den Beratungsstellen des Tagesmüttervereins in Radolfzell, Telefon 07732/8233888, radolfzell@tagesmuetterverein.info oder in Singen, Telefon 07731/793982, singen@tagesmuetterverein.info.

Terminplaner

Maximilian-Gönner-Vernissage, Gemeinde Hilzingen, Donnerstag, 9. November, 19 Uhr, Rathaus Hilzingen

Fasnachtseröffnung, Hudupfen-Bänd Binningen, Samstag, 11.11., 18.45 Uhr, Kindergarten Binningen

Fasnachtseröffnung, Fanfarenzug Castellaner Riedheim, Samstag, 11.11.

Fachwart- und Vorständetagung HBTG, SV Hilzingen, Dienstag, 14. November, Foyer der Hegau-Halle Hilzingen und Festhalle

Abendsprechstunde des Bürgermeisters, Gemeinde Hilzingen, Mittwoch, 15. November, 16 bis 18 Uhr, Rathaus

Volkstrauertag, Gemeinde Hilzingen, Sonntag, 19. November

Vortrag von Prof. Rainer Luick: »Wilde Wälder in Europa«, Museumsverein und Bildungswerk Hilzingen, Montag, 20. November, 19.30 Uhr, Museum im Schlosspark, Vortragsraum im Dachgeschoss

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33

Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospizverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus, täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V.	
Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/9983-0


Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt
Hilzingen

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07 733/97 230 • Fax 97 231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

**HALLE 20
STAND A26C**

VALTRA

**AGRI
TECHNICA®**
THE WORLD'S NO. 1

JETZT EINSTEIGEN

Wir fahren mit dem Bus am
Samstag, 18. November zur
Agritechnica 2017 und es gibt
noch wenige freie Plätze!
Rufen Sie uns jetzt für eine
Reservierung an.

MHS

78234 Engen-Neuhausen
Tel: 07733/72 35 · Fax: 72 90
www.valtra-traktor.de

AGCO

TWIELFELDER
ANGEBOTE ZUM

LANDMARKT
WOCHENENDE

Unsere 3 liebsten
Geschmacksrichtungen:
Frischland,
Demeter, Äppler!

**Gengenbacher
Rivaner**
je 0,75l Flasche

2,49
(1l = 3,32)

Bülle Käse von der Höri
50% Fett i.Tr., je 100g

1,99

Walnüsse "Grenobler"
aus Frankreich, je 400g

2,29
(100g = 0,57)

Äppler Bratwurst
je 240g Packung

2,29
(100g = 0,95)

HERZLICH WILLKOMMEN

Twiefelder Landmarkt · Weidgang 4 · 78247 Hilzingen · Tel.: 07731-98 41 10 · www.twiefelder-landmarkt.de
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr · Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

Familienbetrieb
seit 50 Jahren

KERSCHBAUMER

Heizung
Bäder
Notdienst

Ist Ihre Heizung fit für den
Winter?
Wir helfen gerne!

Engen 07733-505870
www.kerschbaumer.de

**Dachdecker-
meister**
sucht
Nebenbeschäftigung.

Dachreparaturen aller Art:
Flachdachabdichtung,
Asbestsanierung,
Dachentmoosung,
Dachüberprüfung usw.

Tel. 0176 / 72 60 20 30

Heiß geliebt!

Unser Essen auf Rädern

Aktion:
Pro Essen zahlen Sie nur 4 Euro.
Probierpreis 1 Woche

Rufen Sie uns an:
07731 9983-0

**DIE
JOHANNITER**

Aus Liebe zum Leben

JOHANNITER
ORDEN
DEUTSCHLAND

Kranführer/Bauhelfer
ab sofort gesucht

**Peter
WESLE**

BAUUNTERNEHMEN

Büro: Im Brühl 5
Lager: Im Breitenplatz 6
78250 Tengen-Watterdingen
Tel. 0 77 36 / 395 · Fax 0 77 36 / 87 95
info@wesle-bau.de · www.wesle-bau.de

**Wir suchen dringend
im Hegau
1-2-Familienhaus**

für eine kl. Familie mit Kind
bis ca. 650.000,- €,
Finanz. gesichert.
Bitte rufen Sie uns an.

Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**

Gisela Offenberger
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Vrrääähm!

STIHL

Aktionspreis
199€*

*UVP des Herstellers.
Aktionspreis, solange
Vorrat reicht.

Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:

- leicht und handlich
- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

Wir beraten Sie gerne:

B&S

brachat & schönle KG
» land- und gartentechnik «
Gewerbestraße 20 - Gottmadingen
Tel 07731 - 92 66 90
Mail info@brachat-schoenle.de

**Redaktions- und
Anzeigenschluss**
Montag 11 Uhr

Verstopftes Rohr?

07731/508831

Abwassertechnik WILMS

www.abwassertechnik-wilms.de

Firmensitz Volkertshausen